



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2002/60
7 January 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят восьмая сессия

Пункт 10 предварительной повестки дня

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА

**Ежегодный доклад Специального докладчика по вопросу о праве на образование
Катарины Томашевски, представленный в соответствии с резолюцией 2001/29
Комиссии по правам человека**

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Сводное резюме		4
Введение	1 - 4	6
I. КЛАССИФИКАЦИЯ СТРАТЕГИЙ В ОБЛАСТИ МАКРОЭКОНОМИКИ И ОБРАЗОВАНИЯ В СООТВЕТСТВИИ С НОРМОЙ ПРАВА	5 - 21	7
A. Новые обязательства в отношении бесплатного начального образования.....	11 - 13	10
B. Продолжение диалога с Всемирным банком.....	14 - 16	12
C. Снижение задолженности и помощь на цели образования	17 - 18	14
D. Определение границ между правом прав человека и торговым правом	19 - 21	17
II. МОНИТОРИНГ ПОСТЕПЕННОГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРАВА НА ОБРАЗОВАНИЕ	22 - 45	18
A. Определение показателей, основанных на правах человека	27 - 29	20
B. Критерии мониторинга	30 - 37	24
1. Ликвидация отчуждения.....	31 - 34	25
2. Создание всеобщей системы образования.....	35 - 37	27
C. Определяющие факторы ликвидации дискриминации	38 - 45	29
1. Гендерный фактор.....	40 - 42	30

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
2.	Ликвидация трех препятствий: проблемы инвалидности, трудностей, неблагоприятного положения	43 - 45 31
III.	ОХРАНА ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В СФЕРЕ ОБРАЗОВАНИЯ .	46 - 57 34
A.	Применение права прав человека в течение всего процесса образования.....	48 - 51 35
B.	Борьба с нарушениями прав человека в сфере образования	52 - 57 37
IV.	ПОВЫШЕНИЕ РОЛИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В ПРОЦЕССЕ ОБРАЗОВАНИЯ	58 - 69 39
A.	Образование как основа для самостоятельного обеспечения средств к существованию.....	59 - 63 39
B.	Проблема борьбы с терроризмом и предотвращения насилия	64 - 69 42
V.	ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	70 - 72 46

Сводное резюме

В своей резолюции 2001/29 Комиссия по правам человека продлила еще на три года мандат Специального докладчика и определила его основное содержание. При определении приоритетных направлений основной деятельности, связанной с правами человека, Специальный докладчик учитывала то внимание, которое уделяется Комиссией вопросам разработки глобальной стратегии в области образования. Ее ключевой предпосылкой является расширение сферы действия нормы права с целью охвата стратегий в сфере макроэкономики и образования, а также уделение главного внимания ликвидации препятствий, особенно препятствий финансового характера. К числу позитивных событий относятся все более широкие обязательства в отношении бесплатного начального образования и их конкретное подкрепление в виде ассигнования финансовых средств, которые освобождаются благодаря снижению задолженности. По-прежнему необходимым остается повторное подтверждение права на образование, с тем чтобы противодействовать постоянно уменьшающимся потокам помощи и опасности того, что постепенная либерализация торговли услугами в сфере образования сведет на нет постепенную реализацию права на образование.

Специальный докладчик продолжила работу, направленную на то, чтобы требования, связанные с основными правами человека, стали руководящими положениями в области образования. Создание показателей, основанных на правах человека, явилось результатом разработанной ею схемы 4-А, предназначенной для классификации государственных обязательств по правам человека, и является ее вкладом в текущую деятельность, в центре внимания которой находятся вопросы мониторинга и отчетности в рамках стратегии в области образования.

В подготовленном Комиссией перечне ключевых аспектов права на образование подчеркивалось жизненно важное значение практики государств для осуществления глобальной политики. Специальный докладчик начала сбор всевозможной информации, с тем чтобы выяснить характер и масштабы применения права на образование в рамках государственной практики. Она также разработала аналитические критерии для мониторинга постепенной реализации права на образование, провела исследовательскую и аналитическую работу и будет продолжать данный процесс посредством переписки с правительствами. Для целей идентификации *всех* категорий и отдельных лиц, лишенных возможности осуществления в полной мере права на образование, необходимо было сочетать традиционный правовой подход с уделением особого внимания проблеме исключения из экономической деятельности, которое имеет особо важное значение в период экономического спада.

К числу особо приоритетных задач был отнесен вопрос о применении права прав человека в течение всего процесса получения образования ввиду все большего количества случаев, связанных с предполагаемым лишением возможности осуществления этого права и его нарушениями, о которых доводилось до сведения Организации Объединенных Наций. Она по-прежнему работала вместе с другими специальными докладчиками и сотрудничала с договорными органами, с тем чтобы способствовать процессу разъяснения характера и масштабов применения права на образование.

Перспектива развития прав человека позволяет осуществлять увязку вопросов образования с вопросами работы, занятости по найму и не по найму, а также подавления терроризма и предотвращения насилия. Неделимость и взаимосвязь прав человека играют особенно полезную роль в борьбе с секторальной, профессиональной и дисциплинарной раздробленностью, а также в практическом развитии на основе соблюдения прав человека.

Введение

1. Последние годы характеризовались резким ростом интереса к экономическим и социальным правам. Это благоприятная перемена может компенсировать предыдущую обособленность и повысить уровень информированности о них, способствуя таким образом выполнению главной задачи тематических механизмов Комиссии, связанных с экономическими и социальными правами. Расширение судебной практики по вопросу о праве на образование на национальном и международном уровнях дополнялось работой национальных учреждений по правам человека. В сфере международного сотрудничества благодаря переходу к развитию, основанному на правах человека, происходит объединение разрозненных секторальных концепций в рамках комплексной концептуальной основы, вытекающей из концепции прав человека. Это способствует восстановлению межсекторальных связей, с помощью которых систему образования можно приспособлять к задачам, связанным с искоренением нищеты, обеспечением гендерного равенства или предотвращением терроризма и насилия.

2. В связи с этими событиями Специальному докладчику приходится участвовать в огромном количестве заседаний и проектов, имеющих отношение к праву на образование. Ее вклад в текущие мероприятия стал значительно более эффективным, хотя имело место неадекватное обслуживание со стороны Управления Верховного комиссара по правам человека в период с марта по сентябрь 2001 года. Специальный докладчик приносит извинения всем тем, кто не получил ответы на свою корреспонденцию, а также всем тем лицам, проблемы которых не были безотлагательно рассмотрены. По состоянию на сентябрь 2001 года Управление Верховного комиссара по правам человека в состоянии обеспечивать полноценную профессиональную поддержку мандата по праву на образование, и вся просроченная работа будет завершена, вероятно, к пятьдесят восьмой сессии Комиссии.

3. В резолюции 2001/29 Комиссия по правам человека продлила мандат Специального докладчика еще на три года. При определении приоритетных направлений основной деятельности, связанной с правами человека, Специальный докладчик учитывала то внимание, которое уделяется Комиссией вопросам разработки глобальной стратегии в области образования. Она продолжала наводить мосты между сферами образования, макроэкономики и прав человека посредством включения потребностей, связанных с основными правами человека, в основанные на правах показатели.

4. В подготовленном Комиссией перечне ключевых аспектов права на образование подчеркивалось жизненно важное значение практики государств для осуществления

глобальной политики. Специальный докладчик начала сбор всевозможной информации, с тем чтобы выяснить характер и масштабы применения права на образования в рамках государственной практики, и продолжила свои поездки в страны, опыт которых позволяет делать важные выводы. С 24 сентября по 10 октября 2001 года, т.е. сразу после событий 11 сентября, она совершила поездку в Соединенные Штаты Америки, доклад о которой представлен на рассмотрение Комиссии в виде документа E/CN.4/2002/60/Add.1. Кроме того, она планировала поездку в Турцию в декабре 2001 года, однако правительство этой страны обратилось к ней с просьбой о переносе этой поездки на 2002 год, и она надеется, что она состоится в начале февраля 2002 года.

I. КЛАССИФИКАЦИЯ СТРАТЕГИЙ В ОБЛАСТИ МАКРОЭКОНОМИКИ И ОБРАЗОВАНИЯ В СООТВЕТСТВИИ С НОРМОЙ ПРАВА

5. Обязательство относительно включения прав человека в рамки основной деятельности в области международного сотрудничества создало основу для развития, основанного на соблюдении прав. Кроме того, закрепление прав человека в норме права способствует совершенствованию системы управления образованием. Поскольку управление, как правило, определяется как осуществление полномочий, оно должно подпадать под действие нормы права, с тем чтобы не допустить его спорного использования. В качестве предварительных условий экономического развития были выделены гарантии прав человека, которые способствуют стабильности, предсказуемости и ликвидации спорных ситуаций¹. Таким образом, сообщество, связанное с правами человека, сталкивается с проблемой четкого и всеобъемлющего перевода основных норм в области прав человека на язык таких формулировок, которые могут легко понять и применять экономисты, а также лица, связанные с вопросами развития и образования. В 1970 году Гуннар Мурдал указал на необходимость дополнения процесса формулирования экономической политики данными о тех лицах, о которых он выразился следующим образом: "Поместите экономиста в столицу любой слабо развитой страны и окажите ему необходимую помощь, и очень скоро у него будет готов план... Ни один социолог, психолог или антрополог никогда даже не подумает о том, чтобы сделать подобное"².

¹ The World Bank, *The World Bank and Legal Technical Assistance: Initial Lessons*, Policy Research Working Paper No. 1414, Washington, D.C., January 1995.

² Myrdal, G., *The Challenge of World Poverty: A World Anti-Poverty Programme in Outline*, New York, The Penguin Press and Pantheon Books, 1970, p. 17.

6. Взятие обязательства в отношении конкретных целей без соответствующего обязательства в отношении средств, которые необходимы для их достижения, приводит к тому, что эти цели не будут достигнуты. Желание достичь определенных целей влечет за собой обязательства также в отношении соответствующих средств их достижения. Задача по обеспечению образования для всех детей не была достигнута ни к 1980, ни к 2000 годам. Озабоченность в связи с тем, что 2015 год может стать свидетелем еще одной неудачи, лучше всего может быть уменьшена за счет конкретного определения обязанностей по осуществлению целенаправленных мероприятий и предвидению коррективных мер. Новая модель для разработки глобальной стратегии в области образования, сформулированная в Джомтьене в 1990 году и в Дакаре в 2000 году, характеризуется руководящей ролью международных учреждений. Главы ведущих учреждений, ЮНЕСКО, Всемирный банк, ЮНИСЕФ, ПРООН и ЮНФПА указали недавно на необходимость "создания руководящего органа и мобилизации ресурсов на цели образования"³ и определили таким образом трудности, связанные с применением обычного централизованного государственного подхода к изменившейся глобальной системе управления в сфере образования. В Дакарских рамках действий подчеркивалось, что отдельные правительства в первую очередь несут ответственность за обеспечение и устойчивое развитие бесплатного, всеобъемлющего и обязательного начального образования, а также указывалось на то, что соответствующие действия должны предприниматься главным образом на национальном уровне. В этом документе говорилось также о том, что ЮНЕСКО должна активизировать глобальную координацию через группу высокого уровня, что обеспечит "возможность, позволяющую международному сообществу подвести итоги выполнения взятых в Дакаре обязательств"⁴.

7. Отчетность стала ключевым требованием в системе международного сотрудничества. В рамках концепции прав человека закону отводится первостепенная роль по обеспечению отчетности правительств в отношении своих обещаний как в индивидуальном, так и коллективном порядке. Как только данное обещание становится обязательством по правам человека, неудачные попытки достижения согласованных целей при помощи конкретных средств превращаются в умаление или нарушение прав человека,

³ Совместное заявление, с которым выступили Коитиро Мацуура (Генеральный директор ЮНЕСКО), Джеймс Уолфенсон (президент Всемирного банка), Торая Обаид (исполнительный директор ЮНФПА), Кэрл Беллами (Исполнительный директор ЮНИСЕФ) и Марк Маллок Браун (администратор ПРООН), под названием "For 113 million children, school would be a good start" ("Для 113 миллионов детей школа будет хорошим стартом"), опубликованном в Интернэшнл геральд трибюн от 5-6 мая 2001 года.

⁴ *Дакарские рамки действий, Образование для всех: Выполнение наших общих обязательств; текст, принятый Всемирным форумом по образованию, Дакар, Сенегал, 26-28 апреля 2000 года, ЮНЕСКО, 2000 год, пункт 19.*

которые правительства, как индивидуально, так и коллективно, обязаны исправить посредством компенсации ущерба, нанесенного пострадавшим лицам, и обеспечения того, чтобы подобные действия никогда не повторились.

8. Важное значение исходного элемента прав человека нашло отражение в последних глобальных инициативах, направленных на повышение приоритетности образования, таких, как Дакарские рамки действий и Декларация тысячелетия Организации Объединенных Наций, или предстоящей специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей (E/CN.4/1999/49, пункты 12-19). В документе под названием *2001 Monitoring Report on Education for All (2001 год, Обзорный доклад по образованию для всех)* практически выделены ключевые аспекты прав человека: "Хотя всеобщее зачисление учащихся в начальные школы по-прежнему остается главным средством обеспечения базового образования для всех, оно распространяется лишь на тех, кто входит в соответствующую возрастную группу, тех, для кого школы являются доступными, а во многих случаях на тех, кто может позволить себе расходы на образование"⁵.

9. Вопрос возраста является великолепным примером необходимости изучения стратегий в области образования и соответствующих статистических данных в контексте прав человека. Международным правом прав человека предусматривается, что каждый человек имеет право на образование. Если образование определяется в качестве права конкретной возрастной группы детей от 6 до 11 лет, то дети старше установленного возраста могут быть лишены возможности доступа к школьному образованию⁶. Недавно Конституционный суд Южной Африки рассматривал заявления о несправедливой дискриминации в отношении детей в возрасте шести лет, которым было отказано в доступе в первичную школу, в которую принимаются 7-летние дети: "Суть спора заключалась в том, что подобная дискриминация была несправедливой и противоречила наивысшим интересам ребенка, поскольку установленным требованием не предусматривалось никаких исключений в отношении детей, которые не достигли семи

⁵ *2001 Monitoring Report on Education for All*, UNESCO/EFA, Paris, October 2001 (www.unesco.org/education/efa).

⁶ В документе *2001 Monitoring Report on Education for All* отмечалось, что "...наличие большого количества учащихся старше установленного возраста не должно закрывать доступ к образованию для учащихся официального школьного возраста и мешать таким образом достижению целей всеобщего начального образования (ВНО)". Лишение детей старше установленного возраста возможности посещения школы или их зачисления в школу представляется, по-видимому, особенно несоответствующей мерой, поскольку это освободит сектор образования от данной проблемы без ее решения и приведет к увеличению количества неграмотных взрослых.

лет в течение данного года, даже в том случае, если они были явно готовы для учебы в школе. Уделение главного внимания на первоначальном этапе исключительным случаям привело к появлению аффидевитов, касающихся широкого толкования понятия действительности проверок на готовность к обучению в школе в рамках многокультурного общества, при этом главное разногласие между соответствующими экспертами заключалось в том, могут ли достоверные и объективные тесты применяться в настоящее время в Южной Африке"⁷.

10. Наилучшее обеспечение интересов ребенка, о котором в первую очередь говорится в Конвенции о правах ребенка, вступает в противоречие с административными классификациями, основанными на среднестатистических данных. Если право на образование ограничивается начальным и/или первым этапом базового образования лишь для детей определенной возрастной группы, подростки и взрослые или дети более раннего возраста могут быть лишены возможности претендовать на свое право на образование. Цели, связанные с признанием возможности получения образования в течение всей жизни в качестве права, будут в таком случае противоречить фактически признанному праву на образование.

А. Новые обязательства в отношении бесплатного начального образования

11. Основные глобальные нормы в области прав человека, предписывающие бесплатный обязательный характер начального образования, были приняты на основе всеобщего консенсуса. В 60-е и 70-е годы наблюдался быстрый рост показателей зачисления детей в учебные заведения, после чего он прекратился из-за экономических кризисов и сокращения объемов государственного финансирования⁸. Сокращение ассигнований на цели образования на Севере привело к уменьшению количества детей, зачисленных в начальные школы, а затем это явление распространилось на Юг⁹. Первоначальный консенсус был нарушен в 80-е годы, когда последовательные экономические кризисы

⁷ Constitutional Court of South Africa, *Minister of Education v. Doreen Harris*, Case CCT 13/01, 5 October 2001.

⁸ UNESCO, "A summary statistical review of education in the world, 1960-1982", document ED/BIE/CONFINTED 39/Rev.1, July 1984.

⁹ Данные ЮНЕСКО показывают, что в период между 1970 и 1985 годами доля детей в возрасте 6-11 лет, зачисленных в начальные школы, сократилась с 95,1% до 90% в Бельгии, с 90,6% до 85,8% во Франции, с 97,9% до 89,9% в Греции, с 93,2% до 88,7% в Ирландии, с 87,9% до 78,2% в Италии, с 90,8% до 79,1% в Соединенном Королевстве и со 100% до 95% в Соединенных Штатах Америки.

привели к формулировке нового определения роли государства в сфере образования. 80-е годы характеризовались постоянным сокращением государственного финансирования на цели образования, которое началось в 70-е годы, и сопровождалось введением оплаты за начальные школьные образования (E/CN.4/2000/6, пункт 48). Придание дискреционного статуса ассигнованиям на цели образования способствовало сокращению государственных расходов, а призывы к приватизации системы образования аргументировались предполагаемыми сокращениями бюджетных ассигнований. В то же время Вито Танзи из Международного валютного фонда и Людгер Шукнехт из Европейского центрального банка предупреждали о том, что "...бюджетные сокращения в результате более активного участия частного сектора в системе образования будут, вероятно, незначительными"¹⁰.

12. Следствием экономических кризисов и сокращения государственного финансирования системы образования явилось "...лишение более бедных учащихся возможности получить образование и частичное возвращение к таким структурам образования, которые закрепляют существующее социальное неравенство"¹¹. Еще одним последствием явилось несоответствие между долгом родителей в отношении образования их детей и их неспособностью нести бремя расходов, связанных с учебой в школе. Во многих странах законы об обязательном образовании требуют, чтобы посещение школы детьми обеспечивалось их родителями. Эти законы создавались на основе предположения о том, что обязательное школьное обучение будет бесплатным, и обеспечить их соблюдение невозможно в тех случаях, когда родители не могут взять на себя расходы по образованию (оплата обучения, школьной формы, книг, транспорта или школьного питания). Привлечение родителей к суду за нарушение требования об обязательном образовании и наложение штрафов не решают ключевой проблемы. Родители не в состоянии оплачивать штрафы, и в первую очередь они также не в состоянии оплачивать обучение в школе. Для решения базовой проблемы требуется движение в верхнем направлении с целью обеспечения ассигнований на местном, национальном и глобальном уровнях, а также движение во внешнем направлении, с тем чтобы вопросы прав человека были включены в рамки финансовой и экономической политики.

13. На пороге нового тысячелетия обязательства в отношении бесплатного начального образования стали частью глобальных стратегий, в результате чего появилась надежда на изменение в обратную сторону предыдущей тенденции в сторону ухудшения ситуации.

¹⁰ Tanzi, V. and Schuknecht, L., *Public Spending in the 20th Century: A Global Perspective*, Cambridge University Press, 2000, p. 184.

¹¹ Организация Объединенных Наций, *Доклад о мировом социальном положении, 1985 год*, Нью-Йорк, 1985 год, в продаже под № E.85.IV.2, p. 34.

На национальном уровне первенство в 1994 году принадлежало Малави (E/CN.4/2000/6, пункт 48), а за ней в 1997 году следовала Уганда (E/CN.4/2000/6/Add.1). Эта тенденция усилилась в результате обязательств, принятых на пороге нового тысячелетия Гамбией, Камеруном, Кенией, Лесото, Нигерией, Танзанией и Замбией. 28 ноября 2001 года парламент Индии (Лок Сабха) принял 93-ю конституционную поправку, в соответствии с которой право на образование стало основным. Принятие этих обязательств требует, чтобы международные кредиторы и доноры на практике осуществили данные ими обещания. Кроме того, они требуют наличия национальных гарантий для обеспечения того, чтобы средства, ассигнованные на цели образования, использовались строго по назначению и чтобы под видом сборов на другие цели не продолжалось взимание платы за обучение в школе. Особые надежды Специального докладчика связаны с проведением Глобальной недели действий с 21 по 27 апреля 2002 года, организованной в рамках глобальной кампании "Образование для всех" и посвященной праву на бесплатное образование. В перспективе это мероприятие должно привести к отмене всех платежей и сборов в системе начального образования.

В. Продолжение диалога со Всемирным банком

14. Специальный докладчик постоянно подчеркивала необходимость преодоления разногласий в глобальной политике, из-за которых при распределении финансовых средств невозможно обеспечить приоритетный характер прав человека в сфере образования, в результате чего расходы на образование перекладываются на плечи отдельных лиц, семей или общин. Результаты ее диалога со Всемирным банком кратко изложены в документе, подготовленном к пятьдесят седьмой сессии Комиссии (E/CN.4/2001/52, пункты 31-34), и этот диалог продолжается.

15. Оплата школьного образования - вопрос, вызывающий наиболее серьезную озабоченность Специального докладчика (E/CN.4/1999/49, пункты 32-41, E/CN.4/2000/6, пункты 45-55, E/CN.4/2001/52, пункт 39), судя по всему пересматривался в рамках Всемирного банка, и результаты этого пересмотра пока невозможно прогнозировать. Сразу после пятьдесят седьмой сессии Комиссии Специальный докладчик получила, во время участия 23-24 апреля 2001 года вместе с представителями Всемирного банка в семинаре по отмене взимания платы с пользователей¹², заявление Всемирного банка без

¹² Этот семинар был одним из семинаров на общую тему "Структурная корректировка: достаточно ли 20 лет?", организованных Инициативой по противодействию глобализации, Центром комплексного социального развития, Центром сотрудничества частного и государственного секторов, Экшнэйд и Инициативой политического диалога, и проходил в Вашингтоне 23-26 апреля 2001 года.

даты и подписи относительно его обязательства не поощрять взимание платежей в системе начального образования. В сентябре 2001 года в еще одном необязательном, на этот раз публичном заявлении, объявлялось о том, что Всемирный банк "...возражает против взимания оплаты с пользователей в системе начального образования". В сопроводительном объяснении говорилось о нежелательности взимания платы с малоимущих пользователей, что может означать целесообразность взимания этой платы с людей, которые могут быть отнесены к категории не малоимущих (или недостаточно малоимущих) по критериям Банка вопреки международным правовым обязательствам, в соответствии с которыми начальное образование должно быть бесплатным. Далее в тексте говорилось следующее: "В тех случаях, когда правительство все же взимает плату с пользователей, Банк оказывает содействие правительствам в снижении бремени для неимущих слоев населения посредством рекомендаций о предоставлении целевых субсидий и их финансирования". Это может привести к существованию параллельных систем, когда одна из них занимается сбором платежей за начальное образование, а вторая - предоставлением субсидий. Это может оказаться гораздо более дорогостоящим занятием по сравнению со стоимостью платежей и субсидий. Озабоченность вызывает также явная поддержка Банком взимания платежей за обучение местными общинами¹³. Нередко это обусловливается неспособностью центрального правительства финансировать школы, что приводит к "неофициальным сборам с родителей и другим инициативам по сбору средств на школьном уровне в дополнение к государственному финансированию"¹⁴.

16. Главная рекомендация Специального докладчика Всемирному банку заключалась в проведении "внутренней инспекции, с тем чтобы выявить случаи взимания платы за начальное образование" (E/CN.4/2001/52, пункт 81). Ей обещали сообщить результаты этой инспекции в декабре 2001 года, и она информирует о них Комиссию на ее пятьдесят восьмой сессии. Свидетельством перемен является недавняя инициатива Соединенных Штатов Америки, которой Специальный докладчик уделяет пристальное внимание и которая направлена на увеличение объема финансирования системы образования, включая замену ссуд грантами. Она планирует еще раз посетить Всемирный банк в начале марта 2002 года с тем, чтобы можно было представить Комиссии полный и обновленный устный доклад.

¹³ "The World Bank and user fees in health, education and water", *World Bank Issue Brief*, September 2001, www.worldbank.org.

¹⁴ Perkins, G. and Yemtsov, R., *Armenia: Restructuring to Sustain Universal General Education*, World Bank Technical Paper No. 498, Washington D.C., March 2001, p. 11.

С. Снижение задолженности и помощь на цели образования

17. Уменьшение неприемлемого бремени задолженности и увеличение объема международного финансирования на цели образования (E/CN.4/2001/52, пункт 51) являются ключевыми факторами для изменения в обратную сторону тенденции деградации права на образование, особенно в Африке и Средней Азии. Специальный докладчик считает, что основная деятельность в области прав человека связана с необходимостью включения международных обязательств по правам человека в межгосударственный процесс проведения переговоров о снижении задолженности. Можно связать воедино, и в конечном итоге объединить, три параллельных глобальных процесса - снижение задолженности, образование для всех (ОДВ) и представление отчетности об осуществлении прав человека:

- i) процесс разработки и утверждения документов по стратегии снижения масштабов нищеты (ДССН) не включает пока ссылки на международные правовые обязательства государств, регулирующие вопросы снижения задолженности. ДССН обеспечивают подготовку проектов по ассигнованию средств, перечисляемых из раздела погашения задолженности в раздел развития, в котором постоянно фигурируют вопросы образования. К настоящему времени закончена подготовка ДССН для восьми стран¹⁵, и ожидается завершение в ближайшее время подготовки еще 13 таких документов¹⁶. Специальный докладчик считает, что этот процесс обуславливает необходимость проведения анализа положения в области прав человека дополнительно к уже существующим оценкам состояния этих прав¹⁷.

¹⁵ Это Уганда (24 марта 2000 года), Буркина-Фасо (25 мая 2000 года), Танзания (1 октября 2000 года), Мавритания (13 декабря 2000 года), Боливия (1 марта 2001 года), Никарагуа (13 сентября 2001 года), Гондурас (27 сентября 2001 года) и Мозамбик (1 октября 2001 года).

¹⁶ К числу стран, ДССН которых планируется рассмотреть Исполнительными советами Всемирного банка и Международного валютного фонда, относятся: Бенин, бывшая югославская Республика Македония, Гайана, Гана, Гвинея, Грузия, Замбия, Кения, Мали, Руанда, Таджикистан, Центральноафриканская Республика и Чад.

¹⁷ IMF/World Bank, Guidelines for Joint Staff Assessment of a Poverty Reduction Strategy Paper, 18 April 2001, www.worldbank.org/prsp.

Для определения масштабов последствий реформ, осуществленных в области образования, требуется проведение оценки последствий, связанных с правами человека, а совместимость выборов финансовых вариантов с международными правовыми обязательствами требует тщательной проверки.

- ii) Количество национальных планов, которые должны быть разработаны в рамках программы "Образование для всех", меньше количества ДССН¹⁸, и этот процесс также характеризуется отсутствием элементов, связанных с правами человека. Поскольку национальные планы нередко разрабатываются одновременно с процессом проведения переговоров о снижении задолженности или оказании помощи, необходимым и полезным представляется ликвидация огромного разрыва между этими двумя параллельными структурами. Включение четких ссылок на права человека, содержащихся в Дакарских рамках действий (E/CN.4/2001/52, пункты 42-44), в национальные планы осуществления, а также соответствующие планы кредиторов и доноров представляется особенно целесообразным, поскольку благодаря этому будет ликвидирован еще один большой пробел.
- iii) Благодаря определению прав и соответствующих обязанностей закон обеспечивает устойчивый характер тех вариантов выборов, который делается в рамках снижения задолженности или стратегий в области образования. В соответствии с международными договорами по правам человека процесс отчетности включает ссылки на переговоры о снижении задолженности и разработку стратегий в области образования. Например, Комитет по экономическим, социальным и культурным правам рекомендовал Гондурасу непосредственно учитывать положения Пакта в своем ДССН¹⁹. Комитет по правам ребенка отметил, что лишь 60% детей посещают школы в Мавритании, и предложил установить приоритеты для обеспечения осуществления

¹⁸ В первой оценке прогресса, достигнутого в период после Дакара, отмечалось, что 66 стран ответили на вопросник ЮНЕСКО относительно национальных планов, при этом 41 страна сообщила о том, что у них имеются подобные планы, в том числе 39 таких планов было подготовлено до проведения Форума в Дакаре. *2001 Monitoring Report on Education for All*, UNESCO/EFA, Paris, October 2001 (www.unesco.org/education/efa).

¹⁹ Заключительные замечания Комитета по экономическим, социальным и культурным правам: Гондурас, документ E/C.12/1/Add.57 от 21 мая 2001 года, пункт 34.

признанных в Конвенции прав²⁰, чему может способствовать текущий процесс подготовки ДССН.

18. Основой этих трех параллельных процессов является международное сотрудничество, которое считается ключевым элементом осуществления экономических, социальных и культурных прав, а также прав ребенка. В то же время помощь на цели образования не увеличилась в период после проведения в Дакаре в 2000 году Форума "Образование для всех", несмотря на обещания доноров о том, что ни одна страна, взявшая обязательства по обеспечению образования для всех, не будет оставлена без внешнего финансирования. Участники первого совещания Группы высокого уровня по вопросам образования для всех, состоявшегося в ЮНЕСКО 29 и 30 октября 2001 года, были "весьма озабочены незначительной долей общей двусторонней и многосторонней помощи, предоставленной для обеспечения базового образования²¹". Действительно, Всемирный банк сократил объем своего кредитования на цели образования с 1,8 млрд. долл. США в 90-е годы до суммы чуть ниже 1 млрд. долл. США в 2000 и 2001 годах²². Таким образом, по-прежнему наблюдалась понижающаяся тенденция, характеризующая потоки помощи, а объем ОПР (официальной помощи в целях развития) сократился с 56 млрд. долл. США в 1999 году до 53 млрд. долл. США в 2000 году, хотя такие европейские доноры, как Бельгия, Дания, Люксембург, Нидерланды, Соединенное Королевство и Швеция, увеличили размер своей помощи²³. Кроме того, 8 ноября 2001 года Совет по вопросам развития Европейского союза постановил увеличить объем помощи, с тем чтобы достичь показателя в 0,7%²⁴. В этой связи можно ожидать изменения на обратную понижающую тенденцию, характеризующей объем оказываемой помощи, которая будет в равной степени как желательной, так и запоздалой.

²⁰ Заключительные замечания Комитета по правам ребенка: Мавритания, документ CRC/C/15/Add.159 от 12 октября 2001 года, пункты 45 и 14.

²¹ Коммюнике Группы высокого уровня по вопросам образования для всех, первое совещание, ЮНЕСКО, Париж, 29-30 октября 2001 года, www.unesco.org/education/efa, пункт 10.

²² Комитет по вопросам развития МВФ - Всемирного банка, "Education for dynamic economies: Accelerating progress towards Education for All (EFA)", документ, подготовленный персоналом Всемирного банка, DC2001-0025, 18 сентября 2001 года.

²³ Комитет по вопросам развития МВФ - Всемирного банка, "Recent trends in the transfer of resources to developing countries", DC2001-0022, 21 августа 2001 года.

²⁴ "EU agrees on joint aid target of 0,7 per cent", *Development Today*, No. 17-18/01, 9 November 2001.

Специальный докладчик представит доклад Комиссии в ходе ее пятьдесят восьмой сессии о дальнейших событиях в этой области.

D. Определение границ между правом прав человека и торговым правом

19. Комиссия просила Специального докладчика продолжить изучение вопроса о воздействии глобализации на осуществление права на образование (см. резолюцию 2001/32). Она уделила главное внимание вопросу о торговле услугами в сфере образования (E/CN.4/2000/6, пункты 70-71, E/CN.4/2000/6/Add.2, пункт 18; E/CN.4/2001/52, пункты 55-59, E/CN.4/2001/60/Add.1, пункты 36-39) и установила неофициальные контакты со Всемирной торговой организацией, с тем чтобы быть в курсе соответствующих событий. Она благодарна за ту открытость, которая характеризовала ответы на все ее запросы.

20. Необходимость разработки глобальной политики в области прав человека стала еще более насущной в связи с возобновлением переговоров о либерализации торговли услугами в сфере образования. Тон в них задали экспортеры этих услуг, которые приравнивали образование к услуге, являющейся предметом международной торговли. Еще большее значение придается вопросу определения характера и рамок образования, которое должно быть по-прежнему исключено из сферы торговли и оставаться бесплатной общественной услугой. Вопрос заключается в том, стремимся ли мы к постепенной либерализации торговли услугами в сфере образования или же к постепенному осуществлению права на образование. Как было отмечено правительством Новой Зеландии, ставкой является "раздел между государственной политикой и коммерческой деятельностью"²⁵.

21. Подавляющее большинство правительств в мире по-прежнему оказывают поддержку концепции образования как обязанности государства и общественной услуги. Самым маленьким среди всех секторов является количество обязательств в отношении образования в рамках ГАТС (Генерального соглашения по торговле услугами). Кроме того, предложения относительно дальнейшей либерализации, как правило, касаются главным образом вопросов образования, которое дается после получения обязательного образования, и в них также подчеркивается тот факт, что торговля должна скорее дополнять, а не заменять государственную систему образования²⁶. Комиссия по правам

²⁵ Всемирная торговая организация, Negotiating proposal for education services: Communication from New Zealand, S/CSS/W/93 of 26 June 2001.

²⁶ Всемирная торговая организация, "Higher (tertiary) education, adult education, and training: Communication from the United States", S/CSS/W/23, 18 December 2000.

человека рассматривает образование как одно из прав ребенка и подчеркивает необходимость постепенного введения бесплатного среднего образования (см. резолюцию 2001/75). В то же время отсутствует какая-либо глобальная политика в области прав человека, касающаяся получения образования после окончания средней школы, и Специальный докладчик считает, что быстрое развитие международного торгового права делает необходимым повторное твердое заявление о том, что образование относится к категории прав человека.

II. МОНИТОРИНГ ПОСТЕПЕННОГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРАВА НА ОБРАЗОВАНИЕ

22. Права человека представляют собой комплексный вопрос и могут способствовать объединению различных секторальных стратегий. Кроме того, концепция прав человека основана на совокупности регулирующих и институциональных норм, поскольку права человека характеризуются взаимосвязью и взаимозависимостью. Из этого нередко вытекает необходимость правовой и институциональной реформы, с тем чтобы создать всеобъемлющую правовую основу, охватывающую все аспекты образования и все права человека.

23. За последние три года Специальный докладчик разработала свою собственную аналитическую систему (E/CN.4/1999/49, пункты 51-74; E/CN.4/2000/6, пункты 32-65; E/CN.4/2001/52, пункты 64-77), предназначенную для определения ключевых параметров практики государств, связанной с постепенным осуществлением права на образование. 1 августа 2001 года она направила общий запрос о предоставлении информации, чтобы подготовить всестороннюю оценку статуса права на образование во всем мире. Она весьма благодарна за ответы Сенегала и Лаоса с изложением их мнений о ее предварительной оценке конституционного статуса права на образования (E/CN.4/2001/52, пункты 67-68), а также ответы на ее просьбу о предоставлении информации, полученные к моменту завершения работы над этим докладом 10 декабря 2001 года от Люксембурга, Уругвая, Колумбии, Туниса, Египта, Кувейта, Катара, Беларуси, Таиланда, Китайской Народной Республики, Испании, Грузии, Суринама, Сан-Марино, Азербайджана, Ливана и Словении. Специальный докладчик провела сбор данных и аналитическую работу, с тем чтобы облегчить этот необходимый, хотя и требующий значительного времени процесс, а также планирование своих командировок, чтобы получить возможность изучения на местах ситуации, связанной с постепенным осуществлением права на образование. Она обратилась с просьбой о получении приглашения на посещение Эфиопии и надеется совершить эту поездку в 2002 году.

24. Непризнание основных прав, начиная с права на регистрацию при рождении и права на получение гражданства, нередко лишает детей возможности осуществления их права на образование. Кочевники, как правило, сталкиваются с непреодолимыми препятствиями при попытках добиться признания и принятия своих прав в современном мире с централизованными государствами, равно как и меньшинства, которые скорее являются региональными, а не национальными. Термин "не имеющий гражданства" применяется в отношении отдельных лиц, но не меньшинств. Положение таких меньшинств как бедуины или курды на Ближнем Востоке или рома в Европе свидетельствует о необходимости изучения проблемы лишения возможности получения образования, с которой сталкивается значительное количество детей, ситуация которых не находит отражения в статистических данных и не регулируется национальными законами. Специальный докладчик начал изучение этого вопроса посредством переписки с правительствами, а также планирует свой предстоящий визит в Турцию.

25. Во многих странах лица, не являющиеся их гражданами, не имеют законно признанного права на образование, несмотря на положения международных договоров по правам человека. В Конвенции о правах ребенка специально предусматривается право каждого ребенка на образование. В подготовленном Специальным докладчиком первоначальном обзоре конституционных гарантий права на образование (E/CN.4/2001/52, пункт 67) показано, что отсутствие гражданства может представлять собой самые широко распространенные препятствия правового характера к осуществлению права на образование. В этой связи она проведет подробное изучение этой проблемы в сотрудничестве с Комитетом по правам ребенка, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и Международной организацией труда (МОТ) и доведет его результаты до сведения соответствующих правительств, с тем чтобы дать им возможность проверить, дополнить или исправить приведенные ею данные.

26. Специальный докладчик еще больше расширила аналитические рамки своей работы, чтобы охватить разделение сферы компетенции по горизонтальному и вертикальному направлениям в том, что касается права на образование. В горизонтальном плане образование является функцией значительного количества правительственных и межправительственных учреждений, в компетенцию которых входят вопросы от образования до финансирования или гендерной проблемы. В вертикальном плане управление системой образования включает все уровни - от местного до глобального. Уникальным преимуществом концепции прав человека являются ее всеобъемлющие правовые рамки, применяемые независимо от разделения сферы компетенции на горизонтальные и вертикальные аспекты. Благодаря уделению Специальным докладчиком главного внимания индивидуальным и коллективным правительственным

обязательствам ей удалось применять на практике подход, основанный на правах человека, что явилось ее вкладом в работу по включению прав человека в основную деятельность в рамках международного сотрудничества.

А. Определение показателей, основанных на правах человека

27. Среднестатистические данные не позволяют получить четкое представление о факторах гендерного, расового, этнического, лингвистического или религиозного характера, которые имеют жизненно важное значение с точки зрения прав человека. Данные все чаще представляются в разбивке по половому признаку, но не по другим основаниям для дискриминации, которые часто являются препятствием к осуществлению права на образование. Регистрация расы, этнического происхождения или религии проводится в редких случаях, даже в странах с высоко развитыми статистическими службами.

28. Статистические данные, основанные на информации об осуществлении прав, вызывают необходимость перевода терминологии права прав человека на язык, который может быть понят и применен в статистике образования. В этой связи Специальный докладчик продолжила дальнейшую разработку своей схемы 4-А²⁷, с тем чтобы сделать ее приемлемой для получения данных по параметрам системы образования, основанной на правах человека. Эта схема представлена в таблице под названием *Преобразование схемы 4-А в показатели, основанные на правах человека*.

²⁷ В схеме 4-А выстраивается такая структура государственных обязательств по правам человека, вытекающих из права на образование, которая позволяет обеспечить его наличие, доступность, приемлемость и адаптируемость (E/CN.4/1999/49, пункты 51-74; E/CN.4/2000/6, пункты 32-65; E/CN.4/2001/52, пункты 64-65).

Преобразование схемы 4-А в показатели, основанные на правах человека

<p>НАЛИЧИЕ</p>	<p>Соответствие между ПАРАМЕТРАМИ ИСХОДНЫХ и ВВОДИМЫХ ФАКТОРОВ</p> <p>Соответствие между БЮДЖЕТНЫМИ АССИГНОВАНИЯМИ и ОБЯЗАТЕЛЬСТВАМИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА</p> <p>Государственный надзор за УЧЕБНЫМИ ЗАВЕДЕНИЯМИ с целью обеспечения минимальных стандартов и поощрения ИНТЕГРАЦИИ</p> <p>Профессиональные ПЕДАГОГИ</p> <p>РОДИТЕЛЬСКИЙ ВЫБОР ОБРАЗОВАНИЯ для своих детей</p>	<p>ПАРАМЕТРЫ, включающие разбивку по всем основаниям для дискриминации, запрещенным на международном уровне;</p> <p>БЮДЖЕТНЫЕ АССИГНОВАНИЯ на центральном и местном уровне должны соответствовать гарантии бесплатного и обязательного образования для всех детей до достижения ими минимального возраста для найма на работу и постепенного осуществления права на образование;</p> <p>Лицензирование и финансирование УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ и надзор за ними должны соответствовать законодательству по правам человека, включая задачу по расширению системы ВСЕОБЩЕГО ОБУЧЕНИЯ;</p> <p>Статус ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ ПЕДАГОГОВ должен соответствовать их международно-признанным правам и профсоюзным свободам;</p> <p>Признание и поддержка РОДИТЕЛЬСКОГО ВЫБОРА должны соответствовать международному законодательству по правам человека.</p>
----------------	--	--

<p>ДОСТУПНОСТЬ</p>	<p>ОБЯЗАТЕЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ: ликвидация всех препятствий к обеспечению доступа к образованию для всех детей школьного возраста</p> <p>ОБРАЗОВАНИЕ ПОСЛЕ ПОЛУЧЕНИЯ ОБЯЗАТЕЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ: недискриминационный доступ и доступность</p>	<p>Ликвидация ПРЕПЯТСТВИЙ: правовые и административные препятствия; прямые, косвенные и альтернативные расходы на образование; транспорт;</p> <p>Выявление препятствий к получению ОБРАЗОВАНИЯ ПОСЛЕ ПОЛУЧЕНИЯ ОБЯЗАТЕЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ, соответствующих запрещенным на международном уровне основаниям для дискриминации;</p> <p>Обзор обеспечения доступа к образованию после получения обязательного образования на основе критерия ДОСТУПНОСТИ в соответствии с международным правом прав человека</p>
<p>ПРИЕМЛЕМОСТЬ</p>	<p>МИНИМАЛЬНЫЕ СТАНДАРТЫ</p> <p>ПРОЦЕСС ПРЕПОДАВАНИЯ</p> <p>ПРОЦЕСС ПРИОБРЕТЕНИЯ ЗНАНИЙ</p>	<p>Должно быть обеспечено соблюдение МИНИМАЛЬНЫХ СТАНДАРТОВ качества, безопасности или здоровой окружающей среды;</p> <p>Законодательство по правам человека должно регулировать ПРОЦЕСС ПРЕПОДАВАНИЯ, особенно цель, содержание и методы преподавания, научную свободу или дисциплину;</p> <p>ПРОЦЕСС ПРИОБРЕТЕНИЯ ЗНАНИЙ требует ликвидации барьеров, таких, как обусловленные нищетой препятствия, язык преподавания, способность/неспособность.</p>

<p>АДАПТИРУ- ЕМОСТЬ</p>	<p>СОГЛАСОВАНИЕ ОПРЕДЕЛЯЕМЫХ ВОЗРАСТОМ ПРАВ</p> <p>ВНЕШКОЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ для категории лиц, которые не могут получить доступ в учебные заведения</p> <p>Гарантирование ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В ПЕРИОД ОБРАЗОВАНИЯ посредством приведения процесса образования в соответствие с требованиями по обеспечению всех прав человека</p>	<p>СООТВЕТСТВИЕ между возрастом окончания школы и минимальным возрастом для найма на работу, возрастом вступления в брак, призыва в армию, наступления уголовной ответственности;</p> <p>ВНЕШКОЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ для детей и молодых людей, лишенных свободы, беженцев, внутри перемещенных лиц, работающих детей, кочевых общин;</p> <p>ВЛИЯНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ НА ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ВСЕХ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА должно оцениваться при помощи таких показателей, как безработица среди выпускников учебных заведений или усиление расистских настроений среди бросивших школу учеников.</p>
-----------------------------	---	--

29. Главные нововведения, связанные с перспективой прав человека, касаются тех характеристик исходных элементов, которые имеют особенно важное значение для процесса преподавания и приобретения знаний, соответствия между исходными элементами и вводимыми элементами, гарантий прав человека для процесса образования, и влияния образования на осуществление всех прав человека.

В. Критерии мониторинга

30. История прав человека может быть изображена в виде двух расширяющихся концентрических кругов, первый из которых отражает постепенное увеличение количества признанных прав, а второй – постепенную интеграцию тех прав, которые были исключены ранее. Те права, которыми изначально наделялись взрослые имущие белые мужчины, стали постепенно распространяться на женщин, затем на не белых взрослых и еще позднее также и на детей. У права на образование короткая история, и оно до сих пор не пользуется всеобщим признанием в качестве права человека. Историю его постепенного осуществления можно кратко изложить в виде трех основных этапов процесса преодоления непризнания этого права:

Первый этап связан с предоставлением права на образование тем, кто был лишен его в историческом плане (например, коренные народы или лица, не являющиеся гражданами данной страны) или по-прежнему лишены этого права (например, домашняя прислуга или члены кочевых общин); это традиционно связано с сегрегацией, благодаря которой девочкам, коренным народам, детям-инвалидам или членам меньшинств был предоставлен доступ к образованию, который ограничивался, однако, специальными учебными заведениями;

Второй этап был связан в свое время с необходимостью решения проблемы сегрегации в области образования и перехода к интеграции, при этом новым категориям лиц, получившим доступ, приходилось адаптироваться к имеющейся системе школьного образования независимо от своего родного языка, религии, одаренности или отсутствия способностей; девочек могли принимать в школы, учебные программы которых были рассчитаны на мальчиков; детей из групп коренного населения и меньшинств направляли учиться в школы, в которых они лишались своей самобытности из-за преподавания на чужих для них языках и предвзятости изложения исторических событий;

Третий этап связан с необходимостью адаптации образования к разнообразию вопросов, касающихся права на образование, при этом на смену предшествующему требованию к поступающим в учебные заведения лицам относительно их адаптации

к имеющейся системе обучения приходит адаптация системы образования к равному праву каждого на образования и равным правам в системе образования.

1. Ликвидация отчуждения

31. Статистические данные об образовании однозначно показывают, что не у всех детей есть доступ к начальному образованию. После этого вывода обычно следуют попытки определить количество затронутых этим явлением детей, однако они никогда еще не приводили к получению точных цифр, поскольку всеобъемлющих данных о детях не хватает именно по тем позициям, по которым они больше всего нужны. В своем первом докладе Специальный докладчик подчеркивала необходимость проведения различия между *неохваченными* и *отчужденными* детьми (E/CN.4/1999/49, пункт 58). Основания для отчуждения могут совпадать с отдельными запрещенными основаниями для дискриминации или представлять собой сочетание нескольких из них. В этой связи первым шагом в направлении ликвидации дискриминации в области образования является подробное описание современной модели существующего в мире дискриминационного отчуждения.

32. В своей резолюции 2001/29 Комиссия по правам человека еще раз заявила о необходимости обеспечить на постепенной основе обязательное, общедоступное и бесплатное начальное образование для всех и определила тех, кого нередко лишают возможности получения образования: девочек (включая беременных девушек и ставших матерями девочек), детей, живущих в сельских районах, детей, принадлежащих к группам меньшинств, детей коренных народов, детей-мигрантов и детей-беженцев, детей из числа внутренних перемещенных лиц, детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, детей-инвалидов, детей, инфицированных ВИЧ/СПИДом, и детей, лишенных свободы. Комиссия выделила в первую очередь детей, живущих в нищете, детей с особыми потребностями в области образования и детей, требующих особой защиты (резолюция 2000/85 о правах ребенка), особо упомянув при этом внутренних перемещенных лиц (резолюция 2001/54), и еще раз лиц, принадлежащих к меньшинствам (резолюция 2001/55). Подготовленное Комиссией перечисление категорий лиц, которых нередко лишают возможности получения образования, свидетельствует о том, как первоначально простые и четкие правовые классификации запрещенных оснований и видов дискриминации постепенно превращаются в сложные. В качестве запрещенных оснований для дискриминации было определено все большее количество общих и отдельных характеристик. В то же время дискриминационная практика нередко включает целый ряд запрещенных оснований для дискриминации наряду с дополнительными критериями исключения, которые еще не объявлены незаконными в национальных законодательствах.

33. Перечисление Комиссией тех лиц, которые будут, вероятно, отчуждены или не охвачены, требует напоминания о том пути, который был пройден до настоящего времени, и определения ориентиров для дальнейшего продолжения этого пути. Первые шаги были связаны с определением тех явлений, которые обычно влекут за собой лишение права на образование, а также подготовкой перечня этих явлений как запрещенных оснований для дискриминации. В 1988 году Международная организация труда дала четкое определение недостатков подобного подхода: "Попытки определения расы и цвета кожи имеют мало значения при применении законодательства, предназначенного для борьбы с дискриминацией, поскольку реальный вопрос заключается не в расе, цвете кожи или этническом происхождении лица, являющегося объектом дискриминации, а скорее в тех негативных характеристиках, которые приписываются инициатором дискриминации тому лицу, которое является ее жертвой²⁸. Действительно, школы отражают существующую реальность и могут быть катализатором процесса присвоения пагубных характеристик жертвам дискриминации. Система образования базируется на существующих ценностях, однако она помогает также формировать создавать новые ценности и отношения. В этой связи правом прав человека предписывается ее целенаправленное использование в интересах ликвидации дискриминации, что требует осуществления постоянного процесса, с тем чтобы система образования могла адаптироваться к происходящим в обществе изменениям.

34. Относительно несложным делом является обобщение случаев лишения возможности получения образования в виде соответствующей таблицы с последующим количественным определением случаев исключения из системы образования по юридическим и административным основаниям. Подобный метод не может учитывать тот страх, который могут испытывать дети из-за того, что они принадлежат к женскому полу, одеты несоответствующим образом или были жертвами домогательства и бояться идти в школу; невозможно выразить страх в виде таблицы и преобразовать его в статистические данные. К девочкам пристают чаще, чем к мальчикам, при этом причиной хулиганства может быть их традиционная одежда, а следствием - их уход из школы²⁹.

²⁸ International Labour Organization, *Equality in Employment and Occupation. General Survey by the Committee of Experts on the Application of Conventions and Recommendations*, 75th Session, 1998, Report III (Part 4 B), para. 33.

²⁹ Ohsako, T. (ed.), *Violence at School: Global Issues and Interventions*, International Bureau of Education, UNESCO, Paris, 1997, pp. 40 and 48.

Страх может являться следствием предвзятых характеристик, что особенно часто наблюдается в послеконфликтных ситуациях. Специальный представитель по внутренним перемещенным лицам подчеркивала "страх перед установлением истинной личности детей, а также репрессий или репрессалий, которые могут обрушиться на семью, если ребенка направляют в школу"³⁰.

2. Создание общей для всех системы образования

35. Деятельность по преодолению отчуждения в сфере образования характеризовалась в историческом плане явлением сегрегации по всем запрещенным в настоящее время основаниям для дискриминации. Расовая сегрегация, крайней формой которой является апартеид, явилась причиной самых первых международных призывов к десегрегации, а также заключения международных договоров, запрещающих дискриминацию в области образования и требующих ее ликвидации. Когда-то девочек отделяли, а в некоторых странах до сих пор отделяют от мальчиков, и постоянной темой для обсуждения являются школы для лиц одного пола (E/CN.4/2000/6/Add.2, пункт 83). Различным религиозным общинам нередко дается разрешение на отдельное образование "их" детей, как это делается, например, в Северной Ирландии. Язык часто используется в качестве оправдания для сегрегации при обучении в школе и явился причиной огромного количества судебных дел в Канаде. До сих пор существует тенденция изоляции детей-инвалидов в "специальных школах", несмотря на то, что практика в подавляющем большинстве случаев свидетельствует в пользу школьного обучения в общих школах.

36. В 1947 году в первом докладе Организации Объединенных Наций о предотвращении дискриминации подчеркивалось, что "...вся сфера действий по предотвращению дискриминации требует наличия крупномасштабной программы образования". Уделение главного внимания вопросам образования объяснялось пониманием того, что ни один закон не будет эффективным, а фактически может иметь, вероятно, обратные последствия, до тех пор пока он не будет пользоваться по крайней мере определенной поддержкой со стороны тех, на кого он рассчитан, а также общей поддержкой населения. Имеет смысл повторить предупреждение, касающееся учебных программ: "Принуждение предубежденного человека к чтению или выслушиванию увещаний о необходимости терпимости может лишь усугубить его предвзятость. Чрезмерное восхваление роли меньшинства может повлечь за собой ответную неприязнь к членам этого меньшинства; а программы, представленные несоответствующим образом, даже если их авторы исходят

³⁰ Комиссия по правам человека - Аналитический доклад Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных в пределах страны, документ E/CN.4/1992/23 от 14 февраля 1992 года, пункты 70-71.

из лучших намерений, могут привести к ощущению различия на уровне группы, которого ранее не существовало"³¹.

37. Литература по вопросам дискриминации изобилует утверждениями о том, что предвзятость порождает дискриминацию, однако это действительно также в обратной последовательности. Дискриминация как средство формирования сознания порождает предвзятость. Дети учатся в процессе наблюдения и подражания. Дискриминационная практика будет, вероятно, укореняться в их сознании еще задолго до того, как они смогут понять значение слова "дискриминация", а обуславливающая ее предвзятость будет усваиваться подобно тому, как ими воспринимается любой аспект образа жизни в их семье и общине. Предвзятость передается от одного поколения к другому в ходе социального общения. В тех случаях, когда она идет на пользу личным интересам на индивидуальном или групповом уровне, ей легко дать разумное объяснение. Наличие домашней прислуги облегчает жизнь для семьи. Когда она работает в отдельных домашних хозяйствах, никто не знает о том, как много ее может быть или где она находится, однако разрозненные данные дают информацию о ее положении. Работа в качестве домашней прислуги может начаться в возрасте четырех лет, и по меньшей мере 80% ее составляют девушки и 70% - представители групп, которые пострадали в результате дискриминации, таких, как меньшинства или мигранты, на которых смотрят свысока³². Главная причина подобных явлений объясняется разумными аргументами: отсутствие равных возможностей для жертв дискриминации легко превращается в фактическое свидетельство их неполноценности, способствуя, таким образом, укоренению дискриминации и лежащей в ее основе предвзятости. В 1957 году в первом исследовании Организации Объединенных Наций по дискриминации в сфере образования о главной причине дискриминации было сказано следующее: "Политика, определяемая страхом перед утратой привилегированного положения, неизбежно влечет за собой принятие мер, направленных на лишение возможности образования для целой группы населения или предоставления ей доступа только к образованию на низком уровне"³³.

³¹ Sub-Commission on the Prevention of Discrimination and the Protection of Minorities, Report on the prevention of discrimination (prepared by the Secretary-General), E/CN.4/Sub.2/40 of 7 June 1949, paras. 17 c) and 177.

³² Sub-Commission on the Promotion and Protection of Human Rights, Child domestic workers in Benin, Costa Rica and India. Submission by Anti-Slavery International to the twenty fifth session of the Working Group on Contemporary Forms of Slavery, Geneva, 14-23 June 2000.

³³ Ammon, C.D., *Study of Discrimination in Education*, United Nations, New York, Sales No. 1957.XIV.3, August 1957, p. 10.

С. Определяющие факторы ликвидации дискриминации

38. Образование можно использовать как в качестве средства для сохранения, так и ликвидации неравенства. Поскольку оно может служить достижению этих двух противоречащих друг другу целей, международное право прав человека определяет ликвидацию неравенства в качестве главной задачи образования. Многие факторы и процессы характеризуются противоположным направлением. Переход неравноправной ситуации в области образования от одного поколения к другому усугубляется повышением стоимости образования. Лишение возможности образования детей, которых считают "не поддающимися образованию", усугубляется использованием несоответствующих языков, на которых ведется преподавание, в результате чего повышается количество детей, которых считают "не поддающимися образованию". Отсутствие адаптации системы образования к жизненным перспективам учащихся ведет к недостаточной мотивировке для посещения школы. Обеспечение системы образования возможностями для достижения скорее желательных, а не нежелательных результатов требует ее пересмотра от начала до конца, исходя при этом из критериев прав человека.

39. Хорошо известно, что семейное происхождение является одним из определяющих факторов образования детей, при этом развитие с точки зрения образования у детей из высших слоев общества значительно выше, чем у детей из низших слоев (E/CN.4/2000/6/Add.2, пункт 48). Этот разрыв увеличивается в результате более благоприятных возможностей для получения образования, которые переходят из поколения в поколение, или в результате лишения подобных возможностей. Как уже говорилось Специальным докладчиком по экономическим, социальным и культурным правам в 1975 году, "...неравенство в получении образования самым серьезным образом влияет на профессиональный подбор кадров и, следовательно, на передачу привилегий и недостатков от одного поколения к другому"³⁴. Структура привилегий и недостатков по-разному сказывается на представителях поколений в зависимости от их пола и изменения гендерных ролей или их предполагаемых способностей и недостатков. Благодаря мониторингу постепенного осуществления права на образование расширяются и углубляются наши знания о неравенстве, которое необходимо предавать гласности, с тем чтобы можно было найти эффективные средства противодействия и защиты от него.

³⁴ Организация Объединенных Наций, *Осуществление экономических, социальных и культурных прав: исследование проблем, характера мер и достижений*, проведенное Манучером Ганджи, Специальным докладчиком Комиссии по правам человека, издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.75.XIV.2, Нью-Йорк, 1975 год, пункт 68.

1. Гендерный фактор

40. Более жесткие и широкие обязательства в отношении обеспечения гендерного равенства при доступе к образованию еще не превратились в аналогичные обязательства по обеспечению гендерного равенства в процессе образования. Между этими двумя категориями обязательств имеется колоссальное различие. Направление девочек в школы нередко ни к чему не приводит, поскольку образование как единый сектор само по себе не создает достаточно привлекательных стимулов для родителей девочек и самих девочек в том случае, если получившие образование девушки не могут использовать свое образование для обеспечения самих себя и/или оказания помощи своим родителям. Годы учебы в школе оказываются напрасными в том случае, если женщины не имеют доступа к занятости и/или лишены возможности работы не по найму, не имеют выбора, связанного с вступлением в брак и рождением детей, или если они лишены возможностей в сфере политического представительства.

41. Одним из основных обязательств, принятых на Форуме в Дакаре, была ликвидация к 2005 году гендерных различий в начальных и средних учебных заведениях³⁵. Поскольку до 2005 года осталось всего лишь три года, он станет первым исходным пунктом для оценки деятельности. Не хватает статистических данных для оценки выполненной работы, особенно в области среднего образования. Поступает все больше данных для осуществления мониторинга гендерных диспропорций при зачислении учащихся в начальные школы, и эти данные воспроизводятся в таблице под названием *Обратный отсчет к 2005 году: ликвидация гендерной диспропорции в показателях набора учащихся начальных школ*.

42. По сравнению с предварительным анализом Специальным докладчиком данных о гендерной диспропорции в показателях набора учащихся начальных школ (E/CN.4/1999/49, пункт 55) очевиден прогресс в области сбора данных, которые необходимы для осуществления мониторинга и внесения поправок. Имеются страны, в которых отсутствуют даже оценки гендерной диспропорции, хотя есть все признаки, указывающие на необходимость уделения первоочередного внимания вопросам образования девочек. Масштабы деятельности по внесению подобных корректив определяются данной ЮНИСЕФ оценкой, в соответствии с которой доля девочек,

³⁵ Дакарские рамки действий, *Образование для всех: выполнение наших общих обязательств*; Текст, принятый Всемирным форумом по образованию, Дакар, Сенегал, 26-28 апреля 2000 года, ЮНЕСКО, 2000 год, пункт 7 v).

зачисленных в учебные заведения в Афганистане может составлять всего лишь 5%³⁶, а гендерная диспропорция в Чаде - 26% и 33% - в Йемене, в то время как Лесото характеризуется обратным гендерным показателем в 11%.

2. Ликвидация трех препятствий: проблемы инвалидности, трудностей и неблагоприятного положения

43. Для преодоления отчуждения и сегрегации неизбежно требуется адекватное и постоянное государственное финансирование. Обеспечение образования для детей-инвалидов может потребовать увеличения пропорции между преподавателями и учащимися с 1:30 до 1:5 или даже 1:2, вследствие чего резко возрастет стоимость образования. Это подтверждается примерами двух вариантов аргументации, касающейся детей-инвалидов. Первый подтверждает и уточняет те права, которые должны иметь такие дети, создавая привлекательную концептуальную основу, исходными элементами которой являются равные права и наилучшее обеспечение интересов каждого ребенка, а также доводы о том, что школы должны скорее адаптироваться к каждому ребенку, а не отвергать детей, характеризуемых в качестве "трудных для обучения". Вторым вариантом открыто и честно признает тот факт, что "причина, по которой так много учащихся-инвалидов не учится в обычных школах, заключается в том, что в обычных школах за ними не может быть обеспечен должный уход"³⁷. Это явление объясняется нехваткой ресурсов - помещений, времени, преподавательского состава, педагогических и учебных пособий, что усугубляется жесткими бюджетными требованиями и усилением конкуренции. В то же время нехватка возможностей для образования редко объясняется лишь фактором стоимости.

44. Появление понятия "учащихся с особыми потребностями" или "исключительных учащихся" в терминологии работников просвещения объясняется сознанием вины, связанной с пренебрежительным отношением к "инвалидам". В бывшем Советском Союзе была создана научная дисциплина под названием *дефектология*, которая оказала серьезное влияние на судьбу инвалидов. Детей, отнесенных к категории имеющих "дефекты" на раннем этапе их жизни, изолировали в специальных учреждениях, они никогда не вели полноценную жизнь и были обречены на пожизненное нахождение в

³⁶ Согласно данным ЮНИСЕФ по Афганистану, сопровождаемым осторожным замечанием о том, что они касаются лишь части данной страны, общая доля девочек, зачисленных в начальные учебные заведения в 1995-1999 годах, составляет 5%. (UNICEF, *The State of the World's Children 2001*, p. 90).

³⁷ Hegarty, S., *Educating Children and Young People with Disabilities. Principles and the Review of Practice*, UNESCO, Paris, [undated], p. 49.

указанных учреждениях, которым выделялось все меньше и меньше ресурсов³⁸. На фоне подобного наследия сокращение государственных ассигнований на все государственные учреждения еще больше ухудшило перспективы обеспечения равного права на образование для всех лиц, жизнь которых зависит от государственного финансирования, особенно в тех случаях, когда дополнительное финансирование необходимо для уравнивания возможностей в сфере образования.

³⁸ Mental Disability Rights International, *Children in Russia's Institutions: Human Rights and Opportunities for Reform*, Washington D.C, February 1999, p. 9.

Обратный отсчет к 2005 году: Ликвидация гендерной диспропорции в показателях набора учащихся начальных школ

Обратная гендерная диспропорция: более низкие показатели набора мальчиков			Никакой гендерной диспропорции или различие менее 2%			Различие менее 10% в показателях набора учащихся в пользу мальчиков			Различие более 10% в показателях набора учащихся в пользу мальчиков		
	Девочки	Мальчики		Девочки	Мальчики		Девочки	Мальчики		Девочки	Мальчики
Бахрейн	98%	96%	Аргентина	100%	100%	Алжир	92%	96%	Буркина-Фасо	28%	40%
Ботсвана	82%	79%	Боливия	100%	100%	Ангола	53%	61%	Центрально-африканская Республика	43%	64%
Куба	97%	96%	Чили	87%	88%	Бразилия	96%	100%	Чад	42%	68%
Доминиканская Республика	88%	87%	Китай	100%	100%	Бурунди	34%	41%	Кот-д'Ивуар	51%	67%
Иордания	83%	82%	Коста-Рика	92%	92%	Коморские Острова	46%	54%	Джибути	27%	37%
Лесото	64%	56%	Фиджи	100%	100%	Демократическая Республика Конго	31%	33%	Эфиопия	30%	41%
Мадагаскар	63%	62%	Кувейт	67%	68%	Египет	89%	95%	Гвинея	37%	54%
Намибия	90%	83%	Малайзия	98%	98%	Сальвадор	80%	82%	Гвинея-Бисау	44%	62%
Парагвай	92%	91%	Мальдивы	100%	100%	Эритрея	31%	36%	Ирак	74%	85%
Руанда	92%	90%	Маврикий	93%	93%	Гамбия	57%	65%	Либерия	35%	46%
Самоа	98%	95%	Мексика	100%	100%	Гватемала	80%	85%	Мали	34%	49%
Свазиленд	78%	76%	Никарагуа	80%	80%	Индонезия	82%	86%	Марокко	73%	85%
Танзания	49%	47%	Перу	100%	100%	Иран	78%	81%	Нигер	20%	32%
Уругвай	92%	92%	Катар	85%	86%	Лаос	73%	79%	Папуа-Новая Гвинея	78%	91%
Зимбабве	91%	90%	Шри-Ланка	100%	100%	Ливан	77%	79%	Сенегал	54%	64%
			Объединенные Арабские Эмираты			Мавритания	58%	62%	Того	78%	99%
			Вануату	100%	100%	Мозамбик	37%	45%	Йемен	44%	77%
			Венесуэла	88%	88%	Оман	65%	67%			
						Филиппины	97%	99%			
						Саудовская Аравия	57%	61%			
						Сьерра-Леоне	55%	60%			
						Судан	42%	50%			
						Сирия	89%	96%			
						Таиланд	76%	78%			
						Тунис	96%	99%			
						Замбия	72%	74%			

Примечание: Данные собраны Институтом образования ЮНЕСКО в качестве одного из направлений деятельности по мониторингу программы "Образование для всех" (2001 Monitoring Report on Education for All, UNESCO/EFA, Paris, October 2001, www.unesco.org/education/efa). Большая часть цифр относится к 1998 году - самому последнему году, за который имеются статистические данные по образованию. Эти цифры не отражают точные показатели и являются оценочными.

45. Доля учащихся, обеспеченных дополнительными ресурсами, колеблется от 1% до 41%³⁹, из чего ясно видно, что данный термин не имеет никакого значения в международном плане. Различия являются огромными даже в рамках Европы, когда Финляндия приводит цифру в 18%, а Греция, Италия и Испания - менее 2% детей с особыми потребностями в сфере образования⁴⁰. Существенной причиной подобной несопоставимости цифр является отсутствие четкого различия между тремя факторами - проблемой инвалидности, трудностями и неблагоприятным положением. Инвалидность, как правило, определяется на основе ссылки на медицинскую модель, и учащиеся с дефектами зрения, слуха, физическими или умственными недостатками изолируют в специальных школах или обеспечивают педагогическими и учебными пособиями в рамках основной системы образования. Связанные с обучением трудности труднее определить и классифицировать, в то время как нечеткое определение понятия неблагоприятного положения и инвалидности приводит к тому, что дети-иммигранты, дети-беженцы или дети из групп меньшинств относятся к категории "неспособных", поскольку они могут не понимать тот язык, на котором ведется преподавание.

III. ОХРАНА ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В СФЕРЕ ОБРАЗОВАНИЯ

46. Образование охватывает большее количество людей по сравнению с любой другой институционализированной деятельностью, и это вполне может оказаться причиной для уделения большего внимания его "техническому обеспечению" за счет "программного обеспечения". Действительно существует дисбаланс между официальной институциональной структурой и содержанием школьного обучения, с одной стороны, и ориентированной на ценности сутью процесса преподавания и приобретения знаний, с другой стороны. В качестве учебного заведения школа охватывает наибольшее количество детей и молодых людей в их возрастной период, характеризующийся наибольшей восприимчивостью. В этой связи бесконечными являются ожесточенные споры относительно ориентации содержания школьного обучения.

47. Помимо прав родителей, права человека двух главных категорий - преподавателей и учащихся – должны представлять собой основные гарантии в сфере образования. Тем не менее их права нередко ставятся под сомнение в результате заявлений о том, что преподаватели являются лишь одним из факторов в системе производства человеческого капитала или что дети являются собственностью своих родителей. В этой связи Специальный докладчик уделяет главное внимание вопросу об укреплении права на

³⁹ *Education at a Glance: 2001 OECD Indicators*, Paris, 2001, p. 174.

⁴⁰ European Commission, *Key Data on Education in Europe 1999/2000*, Office for Official Publications of the European Communities, Luxembourg, 2000, pp. 141 and 149.

образование благодаря мерам, направленным на более широкое признание ключевых действующих лиц, занимающихся осуществлением этого права.

А. Применение права прав человека в течение всего процесса образования

48. Наследие, полученное Западной Европой, включает право правительства на лишение ребенка свободы с целью осуществления надзора за его образованием. Это отражено в Европейской конвенции о правах человека в качестве обязанности ребенка, крайней формой обеспечения соблюдения которой является помещение непокорного ребенка в тюрьму. В своем толковании этого положения Конвенции Европейский суд по правам человека определил в качестве нарушения прав человека лишение ребенка свободы "в условиях фактической изоляции и без оказания помощи со стороны персонала с педагогической подготовкой", что, по мнению Суда, не может способствовать осуществлению любой цели в сфере образования⁴¹. Тем не менее Суд согласился с тем, что для обеспечения обязательного образования может применяться содержание под арестом⁴². Европейская конвенция о правах человека является старым документом, принятым в 1950 году, и в этой связи в ней не отражено ни право на образование в том виде, в котором оно было затем определено в рамках международного права прав человека, ни даже более поздняя концепция прав ребенка. Специальному докладчику приходит все больше писем, в которых ставится под сомнение понятие обязательного образования с точки зрения прав человека. Она рассмотрела этот вопрос в своем первом ежегодном докладе, уделив при этом главное внимание вопросу образования как обязанности ребенка (E/CN.4/1999/49, пункты 75-79). Действительно, в некоторых конституциях образование определяется как обязанность. Право родителей на свободный выбор варианта образования для своих детей может не признаваться, равно как и права ребенка как объекта права на образование. Во многих странах не существует понятия домашнего обучения, не говоря уже о систематическом образовании. Рассмотрение этого вопроса в контексте прав ребенка представляется весьма запоздалым, и Специальный докладчик займется изучением его аспектов, касающихся прав человека, и представит свой доклад Комиссии.

49. Мнения афганских детей, которые были доведены до сведения Специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей, содержат простую мысль: дети хотят ходить в школу. Одной девочкой было сказано следующее: "Каждый мусульманин обязан получить образование, однако наши руководители не разрешают нам ходить в

⁴¹ European Court of Human Rights, *Bouamar v. Belgium*, Judgment of 29 February 1988, A-129.

⁴² European Court of Human Rights, *Nielsen v. Denmark*, Judgment of 28 November 1988, A-144.

школу". Один из мальчиков добавил к этому: "Мы ходим в школу, однако от этого мало пользы, поскольку мы изучаем только религиозные предметы"⁴³. Права ребенка порождают обязанность правительств, как индивидуальную, так и коллективную, по ликвидации препятствий, мешающих осуществлению детьми их права на образование. Комиссия по правам человека осудила лишение девочек возможности получения доступа к образованию как нарушение прав человека и настоятельно призвала к обеспечению "права женщин и девочек на образование без дискриминации, возобновления работы школ и доступа женщин и девочек к образованию на всех уровнях" (резолюция 1999/9). Практическое осуществление права каждого ребенка на образование нередко вызывает необходимость преодоления сопротивления со стороны тех взрослых, которые являются ближайшими родственниками детей. Если бы все родители от всей души способствовали наилучшему обеспечению интересов своих детей, вряд ли появилась бы необходимость в обеспечении прав ребенка. Логическим обоснованием гарантий прав человека является тот факт, что властью легко злоупотребить, в связи с чем всегда необходимо наличие гарантий от подобного злоупотребления. Дети чаще всего страдают от злоупотреблений властью со стороны своих родителей, преподавателей или правительств. Вследствие этого помимо своей резолюции о праве на образование Комиссия по правам человека вновь подтвердила свою предыдущую просьбу относительно включения вопроса о перспективе осуществления прав ребенка в мандат Специального докладчика (резолюция 2001/75).

50. Образование состоит из двух параллельных процессов - преподавания и изучения. Таким образом, преподаватели играют жизненно важную роль в содействии процессу учебы. 24-26 июля 2001 года Специальный докладчик принимала участие в работе Всемирного конгресса "Эдьюкейшн интернэшнл". В период, когда нехватка преподавателей во многих странах является причиной снижения популярности этой профессии, было приятно услышать определения, данные образованию как "процессу, который сплачивает общество", и слушать выступления учителей, в которых выражается забота о детях даже несмотря на выражение соболезнования о своих коллегах, которые покончили жизнь самоубийством в знак протеста против прискорбных условий своего профессионального существования.

51. Помимо родителей, именно учителя превращают абстрактно определенные задачи и цели образования в те послания, которые дети могут осознать и усвоить. С появлением образования по правам человека именно от преподавателей ожидается адаптивное ориентации, содержания и методов обучения к требованиям в области прав человека. И в

⁴³ Save the Children, *Afghanistan's Children Speak to the UN Special Session, 19th - 21th September 2001*.

то же время *их* права нередко умаляются или нарушаются. Кроме того, учителей могут подвергнуть уголовному преследованию за введение курса по вопросам прав человека.

В. Борьба с нарушениями прав человека в сфере образования

52. В резолюции 2001/47 Комиссия вновь выразила свою озабоченность по поводу задержания и жестокого обращения с лицами, осуществляющими свое право на свободу выражения своих мнений, и просила всех специальных докладчиков уделять особое внимание в рамках своих мандатов положению лиц, подвергающихся задержанию, насилию, жестокому обращению, запугиванию или дискриминации за осуществление ими своего права на свободу убеждений и их свободное выражение. В сфере образования таковой нередко является судьба преподавателей и студентов высших учебных заведений. Кроме того, исходной причиной для их виктимизации является их участие в преподавании прав человека. Слишком многочисленными для того, чтобы их можно было игнорировать, являются сообщения о виктимизации студентов высших учебных заведений, протестующих против нарушений прав человека или преследования преподавателей вузов, участвующих в поощрении и охране прав человека. Специальный докладчик провела консультации со специальными докладчиками по вопросу свободного выражения мнений и о правозащитниках, с тем чтобы подготовить совместный ответ на подобные заявления.

53. В августе 2001 года Специальный докладчик смогла завершить расследование сообщений, которые она довела до сведения правительства Гамбии (E/CN.4/2001/52, пункт 23). Ее переписка с правительством касалась разгона студенческой демонстрации в апреле 2000 года и результатов работы комиссии по расследованию, созданной для проведения следствия и рекомендаций последующих мер. К ее глубокому сожалению, ее письма остались без ответа. Ее пребывание в Гамбии дало ей великолепную возможность для преодоления этого затруднения, и Специальный докладчик с признательностью отмечает ту помощь, которая была предоставлена ей заместителем министра юстиции Гамбии Раймондом Соком.

54. Следственная комиссия была учреждена в мае и завершила свою работу в августе 2000 года. Она отметила, что события 10 и 11 августа 2000 года явились "очевидным поворотным пунктом в истории Гамбии"⁴⁴. Студенческая демонстрация, запланированная на 10 апреля 2000 года в знак протеста против предшествующих злоупотреблений со стороны должностных лиц правоохранительных органов в отношении студентов,

⁴⁴ *Report of the Commission of Inquiry into Public Disturbances of 10 and 11 April 2000, August 2000, p. 44.*

вылилась в крупные общественные беспорядки. Студентам не было предоставлено запрошенное разрешение, хотя правоохрнительным органам было, безусловно, известно о том, что планировалось проведение данной демонстрации, поскольку они были приведены в состояние готовности и вооружены. Рекомендации Комиссии включали судебное преследование отдельных студенческих лидеров. Она призвала сотрудников правоохрнительных органов признать свою ответственность за убийства и нанесение повреждений и рекомендовала выплатить компенсацию семьям погибших и потерпевших. Невозможно представить себе в качестве равных сторон конфликта безоружных студентов и вооруженных сотрудников правоохрнительных органов; именно последние выступают в качестве представителей государства, и их обучают и вооружают для того, чтобы действовать соответствующим образом. Специальный докладчик выразила удовлетворение в связи с тем, что она смогла выяснить фактическую сторону этого дела, и она в равной степени надеется на то, что различия между действиями со стороны государства и отдельных частных лиц получат свое определение в рамках будущих поправок к "действующему законодательству" Гамбии.

55. Самой мощной формой защиты является доказательство. Одно единственное судебное дело, подтвердившее то, что образование относится к категории прав человека, превращается в мощное средство образования в области прав человека, которое показывает, что закон можно заставить работать в качестве механизма перемен и рассеивания подозрений в том, что в международные договоры по правам человека и конституционные гарантии прав человека являются всего лишь обещанием на бумаге.

56. Во многих странах учреждены комиссии по правам человека, а также должности омбудсменов или *defensores del pueblo*. Они обеспечивают связь между правовыми и политическими системами. Подобные учреждения являются источником самых разнообразных подходов и опыта в области перевода духа и буквы международного права прав человека в практическую плоскость национальной практики. Они продемонстрировали особую эффективность при формулировании положений, касающихся того, каким образом следует определять права человека и практически осуществлять их в целях развития.

57. В отличие от часто встречающегося определения обеспеченных правовой санкцией прав человека лишь только как гражданских и политических прав, Комиссия по правам человека и омбудсмены по проблемам детей стремятся к тому, чтобы значительная часть их деятельности была посвящена рассмотрению жалоб о нарушениях экономических и социальных прав. Например, 44,5% случаев, рассмотренных Национальной комиссией по правам человека Индонезии в 2000 году, относилось к категории нарушений "права на социальное обеспечение", при этом жалобы в отношении права на образование включали

ссылки на высокую стоимость образования, а также неосуществление законов или политики, направленных на обеспечение их соблюдения⁴⁵. Подобная практика составляет основу концептуальной универсальности прав человека, а также обеспечивает стартовые позиции для более широкого признания права на образование. Специальный докладчик обратилась с просьбой о получении приглашения на посещение Индонезии и надеется, что она будет способствовать преобразованию обязательств нового правительства по правам человека в основанную на правах стратегию в области образования.

IV. ПОВЫШЕНИЕ РОЛИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В ПРОЦЕССЕ ОБРАЗОВАНИЯ

58. Примером той роли, которую права человека играют в объединении разрозненных социальных стратегий, является привязка образования скорее к сфере социального, а не экономического развития, как это было сделано в отношении целей международного развития⁴⁶. Это противоречит приоритетной роли образования в процессе ликвидации нищеты. В качестве экономического права образование требует адаптации обучения в школе таким образом, чтобы способствовать последующей экономической самостоятельности за счет трудовой деятельности по найму или не по найму. Неделимость и взаимозависимость прав человека способствуют интеграции экономических, социальных, культурных и политических аспектов образования. Таким образом, подобный комплексный подход способствует адаптации образования к ключевым современным проблемам, включая подавление терроризма и предотвращение насилия.

A. Образование как основа для самостоятельного обеспечения средств к существованию

59. Благодаря имеющемуся опыту легко дать описание главных характеристик неудавшейся модели школьного обучения, в рамках которой образование определяется в качестве стартовой позиции для гарантированного трудоустройства на гражданскую службу. Вся образовательная пирамида могла бы быть построена в соответствии с этой моделью в том случае, если главным работодателем является государство. Языком обучения являлся официальный язык данной страны, начальное обучение было всего

⁴⁵ The National Commission on Human Rights Indonesia, *Annual Report 2000*, Jakarta, 2001, pp. 69 and 226.

⁴⁶ Достижение целей международного развития относится к категории всеобщего начального образования в рамках социального развития, при этом в качестве показателей используются данные о зачислении в начальные учебные заведения, окончании четвертого класса и грамотности возрастной группы лиц от 15 до 24 лет. "Measuring development progress: A working set of core indicators", www.oecd.org/dac/indicators/htm/list.

лишь подготовительным этапом для получения дальнейшего образования, право на труд определялось как доступ к работе, нередко пожизненной, в государственном секторе. Крах этой модели повлек за собой такие явления, как постепенная безработица или, хуже того, прекращение школьного обучения⁴⁷, что является очевидным и тревожным свидетельством необходимости адаптируемости образования. При помощи статистических данных об образовании оцениваются лишь его внутренние цели, такие, как итоги учебы. Оценка вклада образования в то, каким образом учащиеся могут использовать его после окончания школы, является ключевым фактором его адаптации к меняющимся обстоятельствам, основой которой является взаимозависимость прав человека.

60. На решение родителей об отправке детей в школу может повлиять возможность "двойной потери: во-первых, дети не могут заниматься сельским хозяйством и выпасом скота и содействовать таким образом обеспечению средств к существованию, и, во-вторых, они могли бы, вероятно, получить работу после окончания школы, однако вряд ли захотят вновь заниматься сельским хозяйством"⁴⁸. Это особенно часто случается с девочками: "Поскольку девочки не могут получить работу в том случае, если у них есть только начальное образование, родители задают себе следующий вопрос: к чему платить за их обучение в течение шести лет в школе, в то время как они могли бы оставаться дома и заниматься работой?"⁴⁹. Исследование, проведенное в Южной Америке, подтвердило аналогичный вывод о том, что в сельских районах "...значительная доля родителей считает, что образование не имеет значения для будущего их детей и в этой связи предпочитает, чтобы они работали"⁵⁰. Стоимость образования включает, помимо прямых

⁴⁷ Термин *déscolarisation* включает очевидное явление сокращения зачисления детей в школы и устанавливает характерную для него связь причинного характера, когда уменьшение государственного финансирования школ приводит к тому, что они становятся менее привлекательными из-за низкого качества предоставляемого в них образования, при этом нехватка стимулов для школьного обучения (занятость в системе гражданской службы) еще больше уменьшает привлекательность школьного обучения. Существование этого явления в Западной Африке описано Мари-Франс Ланж в книге *L'école au Togo: Processus de scolarisation et institution de l'école en Afrique*, Éditions Karthala, Paris, 1998, pp. 237-296.

⁴⁸ Hagberg, S., *Burkina Faso: Profiles of Poverty*, Sida, Stockholm, June 2000, p. 38.

⁴⁹ Jackson, T., *Equal Access to Education: A Peace Imperative for Burundi*, International Alert, London, June 2000, p. 29.

и косвенных издержек, альтернативные расходы. Вследствие процесса обнищания, сокращения занятости в государственном секторе и снижения формальных требований к выполняемой работе детский труд нередко заменяет ту работу, которая должна выполняться их родителями, однако последние лишены подобной возможности. Комиссия поддержала мнение Специального докладчика о необходимости уделять внимание часто возникающей проблеме отсутствия возможностей у работающих детей посещать школу, и придала универсальный характер ее просьбе о предоставлении информации о разрыве между возрастом завершения школьного образования и минимальным возрастом для найма на работу (E/CN.4/2001/52, пункт 28), включив ее в свою резолюцию 2001/29.

61. Как уже неоднократно указывалось Специальным докладчиком, особую тревогу вызывают постоянные обсуждения вопроса относительно продолжительности образования, которое должно быть обязательным для всех детей, будь то "начальное" или "базовое" образование. В проекте итогового документа для Специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей, разработанному в мае 2001 года, говорилось о пяти годах начального школьного обучения⁵¹. Предстоящая Специальная сессия в мае 2002 года позволит обеспечить большее соответствие между возрастом окончания школы и минимальным возрастом для найма на работу, установленным Международной организацией труда в 1921 году.

62. Имеющиеся данные свидетельствуют о том, что ключевым фактором сокращения масштабов нищеты является скорее *среднее*, а не начальное образование. Республика Корея, которую нередко приводят в качестве модели экономической логики, определяющей ее капиталовложения в сферу образования, пришла к выводу о том, что *среднее* образование имеет "весьма важную связь с экономическим ростом"⁵². Комиссия по правам человека Южной Африки возражала против восьмилетнего школьного обучения, предписанного в качестве "базового образования", считая его приемлемым в рамках существующих финансовых ограничений, однако настоятельно призывала при

⁵⁰ Salazar, M.C. et al., *Child Work and Education. Five Case Studies from Latin America*, International Child Development Centre, UNICEF/Florence and Ashgate/Aldershot, 1998, p. 148.

⁵¹ Подготовительный комитет Специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей, Второй пересмотренный проект итогового документа: Мир, созданный для детей; пересмотренный проект, представленный Бюро Подготовительного комитета, A/AC.256/CRP.6/Rev.2, 17 мая 2001 года, пункт 32.

⁵² The Ministry of Education, *The Development of Education: National Report of the Republic of Korea*, Seoul, September 1996, p. 1.

этом правительства к его продлению до 10 лет⁵³. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛИАК) пришла к выводу о том, что молодым людям необходимо завершить *среднее* образование для обеспечения 80-процентной гарантии предотвращения нищеты, а ее проведенное затем исследование подтвердило, что от 72 до 96% семей, в которых образование родителей составляет меньше девяти классов, живут в условиях нищеты⁵⁴.

63. Проходящие в настоящее время обсуждения вопроса о *профессиональной ориентации* начального образования характеризуются скорее жаркими спорами, но не ясностью выводов, при этом определенные лица выступают в поддержку этого подхода как средства усиления направленности образования, в то время как другие выступают против внесения дополнительных элементов профессиональной ориентации и предметов в программу официального обучения в школе. Опыт, приобретенный в ходе осуществления государственного обязательства по обеспечению образования детей, избавленных от нетерпимых форм детского труда⁵⁵, неизбежно становится источником реальных доказательств того, какие элементы работают, каким образом и почему, обеспечивая таким образом ценный вклад в проведение весьма необходимых правовых реформ на всех уровнях - от глобального до местного.

В. Проблема борьбы с терроризмом и предотвращения насилия

64. Задолго до появления положений о правах человека основа всех традиционных государственных обязательств определялась озабоченностью относительно обеспечения коллективной и индивидуальной безопасности. Эта озабоченность связана с обеспечением *безопасности* для предоставления экономических, социальных и общественных гарантий, предусмотренных международным правом прав человека с самого начала его создания.

⁵³ South African Human Rights Commission, "The right to education", Policy Paper No. 2, www.sahrc.org.za.

⁵⁴ Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна, *The Equity Gap: Latin America, the Caribbean and the Social Summit*, Santiago de Chile, 1997, p.116; *Equidad, desarrollo y ciudadanía (Справедливость, развитие и гражданство)*, Santiago de Chile, 2000, p.72.

⁵⁵ Конвенция о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда запрещает работу, которая может нанести вред здоровью, безопасности или нравственности детей, включая всех детей в возрасте до 18 лет, и предписывает предоставление образования всем детям, освобожденным от наихудших форм детского труда. Она была принята 17 июня 1999 года и вступила в силу 19 ноября 2000 года. К ноябрю 2001 года она была ратифицирована 108 государствами (www.ilo.org).

65. После принятия мер краткосрочного характера, связанных с конкретными проявлениями экономического спада или особыми аспектами терроризма, главное внимание при разработке долгосрочных концепций, как правило, уделяется вопросам образования. В тех частях мира, которые охвачены действующими стратегиями борьбы с терроризмом, это неизбежно вызовет необходимость компенсации предыдущих упущений в сфере образования. Подобные упущения наблюдались в Афганистане, хотя, по мнению Всемирного банка, такие страны, как Армения, Азербайджан, Грузия и Таджикистан, не могут позволить себе всеобщее начальное образование⁵⁶. Еще более важным является тот факт, что соображения относительно "технического обеспечения", включающего вопросы финансирования и школ, ведут к обсуждению вопроса о том, что следует преподавать, кто должен вести преподавание и каким образом это следует делать.

66. Образование во все большей степени становится частью гуманитарной помощи, и ЮНИСЕФ выступил с заявлениями о том, что "...дети имеют основное право на получение услуг в области учебы в чрезвычайных ситуациях"⁵⁷. УВКБ отметило, что в случае добровольной репатриации возможно использование учебных программ и учебников страны происхождения беженцев, с поправками, "...если у беженцев имеются объективные возражения относительно определенной конкретной части учебной программы"⁵⁸. Преподавание связано с необходимостью выбора языка, последствия чего проявляются на более позднем этапе. Как отмечалось применительно к афганским беженцам, язык преподавания стал причиной "поляризации общин беженцев в Иране и Пакистане, говорящих на дари и пушту, при этом отсутствие возможностей для изучения языка друг друга окажет, вероятно, длительное воздействие на процесс социальной интеграции и формирование нации внутри Афганистана"⁵⁹.

⁵⁶ Vandycke, N., *Access to Education for the Poor in Europe and Central Asia. Preliminary Evidence and Policy Implications*, World Bank Technical Paper No. 511, Washington D.C., June 2001, p. 28.

⁵⁷ UNICEF, *Education in Emergencies. A Basic Right... A Development Necessity*, UNICEF, New York, undated, p. 3.

⁵⁸ UNHCR, *Refugee Children: Guidelines on Protection and Care*, Office of the United Nations High Commissioner for Refugees, Geneva, 1994, p. 113.

⁵⁹ Rugh, A.B., *Education for Afghans. A Strategy Paper*, Save the Children and UNICEF Afghanistan, Peshawar/Islamabad, July 1998, p. 33.

67. В качестве руководящего указания в этой области Комиссия выдвинула требование об обеспечении свободы детей от насилия (в резолюции 2001/75) и подчеркнула необходимость проведения исследования по вопросу о влиянии насилия на детей. Хотя известно о том, что "...насильственное поведение детей нередко порождается насилием взрослых в отношении детей"⁶⁰, подобный вывод вызывает озабоченность и характеризуется тенденцией замалчивания. Катрин Боннэ утверждала, что вся эта тема была табу до 60-х годов, поскольку она свидетельствовала о позорном поведении взрослых⁶¹. Комитет по правам ребенка подчеркнул необходимость учета жизненных ситуаций детей при определении главных целей образования, особенно при разработке международной политики и программ по образованию⁶². Участники Мадридской конференции по школьному образованию и его связи со свободой религии и вероисповедания, терпимостью и недискриминацией указывали на необходимость активной работы над "школьными программами, учебниками и методикой преподавания"⁶³. Действительно, ежедневно во всем мире наблюдаются противоречия, касающиеся системы преподавания по таким вопросам, как войны, конфликты и связанные с ними злоупотребления. Издавались школьные учебники описанием "сербских агрессоров" как "безжалостных варваров, которые бесчинствовали" в Хорватии⁶⁴. В Сербии тот же самый исторический период описывался как "насильственное изгнание сербского населения", напоминающее "геноцид 50 лет тому назад"⁶⁵.

⁶⁰ International Child Development Centre, Children and Violence, *Innocenti Digest No. 2*, Florence, September 1997, p. 15.

⁶¹ Bonnet, C., *L'enfant cassé*, Albin Michel, Paris, 1999.

⁶² Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка № 1 (2001): Цели образования, документ CRC/GC/2001/1 от 17 апреля 2001 года, пункты 2-3.

⁶³ Final Document of the International Consultative Conference on School Education in Relation with Freedom of Religion and Belief, Tolerance and Non-Discrimination, Madrid, 23-25 November 2001, para. 6 (www.unhchr.ch).

⁶⁴ Pingel, F., *The European Home: Representations of 20th Century Europe in History Textbooks*, Council of Europe, Strasbourg, September 2000, p. 87.

⁶⁵ Gachesha, N. and others, *Istorija za III razred gimnazine prirodno-matematickog smera i IV razred gimnazine opsteg i drustveno-jeziskog smera* (Учебник истории для третьего класса средних школ со специализацией по естественным наукам-математике и четвертого класса общих средних школ и школ со специализацией по общественным наукам-языкам), Секретариат по вопросам школьных учебников и методике преподавания, Белград, восьмое издание, 2000 год, стр. 274 и 178.

68. Терпимость - это ключевое слово в последних резолюциях Комиссии по правам человека, касающихся той цели, которая должна ставиться перед образованием. Первым необходимым шагом в направлении создания атмосферы терпимости является установление границ нетерпимости. Комиссия отметила затем, что ни одно общество не застраховано от опасностей, появляющихся из-за отсутствия терпимости и насилия, которое оно может вызывать (резолюция 2000/50), и подчеркнула необходимость искоренения дискриминации в процессе преподавания и учебы, а также в рамках учебных программ и пособий (резолюция 2001/29). Учебные программы начальных школ похожи друг на друга во всем мире и большая часть школьного времени по этим программам - от 28% до 49% - уделяется преподаванию языка⁶⁶. Слишком мало известно о том, что делается для того, чтобы требования в области прав человека преподносились детям на понятном им языке. Кроме того, та информация, которая используется в процессе преподавания языка, может мешать преподаванию прав человека, которое гораздо позже станет частью школьных программ, если вообще это произойдет. Получаемая в школах информация может противоречить той информации, которая поступает за пределами школы.

69. В большинстве стран национальное законодательство охраняет отдельных лиц от публичного оскорбления, однако в редких случаях запрещается "групповая диффамация"⁶⁷. Клевета в адрес "иностранцев" может считаться выражением патриотизма и нередко приводит к победе при голосовании. Этот факт часто подчеркивался Европейской комиссией против расизма и нетерпимости (ЕКРН), которая указала по делу Дании, что негативные стереотипы и предрассудки "поощряются лидерами общественного мнения, включая политическую элиту всех политических взглядов"⁶⁸. Неизбежное влияние подобных действий на детей и молодежь подрывает достоверность информации о правах человека в период школьного обучения. Кроме того, как указывалось Дэвидом Коулби, школы и университеты "участвуют в поощрении

⁶⁶ UNESCO/IBE, *World Data on Education: A Guide to the Structure of National Education Systems*, Paris, 2000, pp. 170-175.

⁶⁷ Jones, T.D., *Human Rights: Group Defamation, Freedom of Expression and the Law of Nations*, Martinus Nijhoff Publishers, The Hague, 1998.

⁶⁸ European Commission against Racism and Intolerance, *Second Report on Denmark* adopted on 16 June 2000, CRI (2001) 4, 3 April 2001, para. 28.

ксенофобии как средства укрепления государственности"⁶⁹. В этой связи существует необходимость проведения во всем мире прикладных исследований местного-глобального масштабов, посвященных препятствиям к осуществлению в полной мере права на образование, и Специальный докладчик уделяет этому вопросу приоритетное внимание в своей работе.

V. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

70. Все мы, являясь взрослыми людьми, несем совместную ответственность за осуществление возможностей, связанных с подтверждением или умалением права детей на образование. Дети могут обладать правами лишь в том случае, если мы выполняем наши индивидуальные или коллективные обязанности. Государственные обязанности в области прав человека, гарантирующие как общественную безопасность, так и право на образование, нуждаются в хорошо финансируемом государственном обслуживании. Ключевым элементом охраны прав человека является способность и готовность правительств к сбору доходов и уделению первостепенного внимания правам человека при их распределении. На национальном уровне солидарность укрепляется за счет обязанностей по уплате налогов, из которых, как правило, финансируется образование. Более низкий объем налогов может представляться популярным до тех пор, пока это не приведет к недостаточной охране общественной безопасности или разрушенным государственным школам. На международном уровне универсальность права на образование определяется международным сотрудничеством, направленным на обеспечение равных возможностей для осуществления права на образование посредством дополнения недостаточных ресурсов бедных стран.

71. Во время экономических спадов повышается значение деятельности в области прав человека, несмотря на обострение имеющихся проблем. Глобализация, являющаяся объектом активного теоретического обсуждения, продемонстрировала на практике свои пагубные последствия в виде глобализации циклических спадов в экономике, которые начались во второй половине 2000 года. Нежелание использовать слово с буквой "р" (рецессия) наблюдалось до событий 11 сентября. Именно во время экономического кризиса гарантии прав человека приобретают жизненно важное значение, а именно в тот момент, когда им угрожает наибольшая опасность. Хорошо известно и достойно напоминания в настоящее время проведение параллели между Великой депрессией и последующем подтверждением экономических и социальных прав во Всемирной декларации прав человека.

⁶⁹ Coulby, D., "Education in times of transition: Eastern Europe with particular reference to the Baltic states", in Coulby, D. et al. (eds.), *Education in Times of Transition, World Yearbook of Education 2000*, Kogan Page, London, 2000, p. 17.

72. Для повышения глобального приоритета образования необходимо, чтобы его долгосрочные выгоды доминировали над краткосрочными приоритетами. Перспектива прав человека обеспечивает установление связи между вопросами, которые характеризуются тенденцией отдельного их рассмотрения в рамках всеобъемлющей правовой структуры, которая применяется как на национальном, так и международном уровне. Комплексная концептуальная структура, вытекающая из концепции прав человека, способствует установлению межсекторальных связей, благодаря которым образование может быть адаптировано к целям, поставленным в области искоренения нищеты, обеспечения гендерного равенства или предупреждения терроризма и насилия.
